



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF CUBA TO THE UNITED NATIONS
315 Lexington Avenue ♦ New York ♦ N.Y. 10016 ♦ (212) 689-7215 ♦ FAX (212) 689-9073

**Выступление Его превосходительства Министра иностранных дел
Республики Куба господина Фелипе Переса Роке в ходе общей дискуссии
на 59-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных
Наций, Нью-Йорк**

Господин председатель!

Каждый год мы выполняем в Организации Объединенных Наций один и тот же ритуал. Мы участвуем в общей дискуссии, заранее зная, что призыв наших отсталых стран к справедливости и миру снова не будет услышан. Однако мы упорствуем. Мы знаем, что мы правы. Мы знаем, что когда-нибудь завоюем право на социальную справедливость и развитие. Мы знаем также, что они не будут нам подарены. Мы знаем, что мы, народы, должны вырвать их у тех, кто сегодня отказывает нам в справедливости, потому что в своем богатстве и высокомерии презирает нашу боль. Но так будет не всегда. Мы говорим это сегодня с большей убежденностью, чем когда бы то ни было.

Сказав это и зная - а мы знаем, - что это доставит неудовольствие некоторым - немногим - из присутствующих здесь власть предержащих, и зная также, что они разделяются многими, Куба выскажет здесь некоторые истины:

Первая. После агрессии в Ираке не существует Организации Объединенных Наций, понимаемой как полезный и многообразный форум, основанный на уважении прав всех и с гарантиями также и для малых государств.

Она переживает наихудший момент в свои уже почти 60 лет. Она вянет, задыхается, делает вид, будто она есть, но не функционирует.

Кто связал руки Организации Объединенных Наций, которую назвал так президент Рузвельт? Президент Буш.

Вторая. Американские войска должны быть выведены из Ирака.

После того, как жизнь более 1 000 молодых американцев была бесполезно принесена в жертву низким интересам камарильи дружков и приятелей, и после гибели более 12 тысяч иракцев, ясно, что единственный выход для оккупанта, столкнувшегося с восставшим народом, - это признать невозможность его покорить и уйти. Несмотря на имперскую монополию на информацию, народы всегда приходят к правде. Когда-нибудь ответственные и их сообщники должны будут ответить перед историей и своими народами за последствия своих действий.

Третья. Пока не будет действенной, реальной и полезной реформы Организации Объединенных Наций.

Это потребовало бы, чтобы сверхдержава, которая унаследовала огромную прерогативу самостоятельно узурпировать порядок, задуманный для двухполюсного мира, отказалась от своих привилегий. А она этого не сделает.

Уже сейчас мы знаем, что анахроническая привилегия вето сохранится, что Совет Безопасности нельзя будет ни демократизировать, как должно, ни расширить за счет стран третьего мира, что Генеральную Ассамблею продолжат игнорировать и что в ООН будут и далее действовать в соответствии с интересами, навязанными сверхдержавой и ее союзниками. Мы, неприсоединившиеся страны, должны будем занять оборону, чтобы защитить Устав Организации Объединенных Наций, потому что иначе он также будет переписан и из него будет стерто всякое упоминание таких принципов как суверенное равенство государств, невмешательство и неприменение и угроза применения силы.

Четвертая. Власть предрержащие вступают в заговор, чтобы нас разделить.

Мы, более 130 отсталых стран, должны создать общий фронт для защиты священных интересов наших народов, нашего права на развитие и мир. Мы должны оживить Движение неприсоединившихся стран и укрепить Группу 77.

Пятая. Скромные задачи "Декларации Тысячелетия" не будут выполнены. Мы придем к пятой годовщине Саммита в худшей ситуации.

-Мы задались целью к 2015 году уменьшить наполовину число в 1 миллиард 276 миллионов человек, живущих в крайней бедности, которое было в 1990 году. Требовалось бы уменьшать их число более чем на 45 миллионов бедняков ежегодно. Однако, если исключить Китай, в период 1990 - 2000 годов крайняя бедность выросла на 28 миллионов человек. Бедность не уменьшается, а растет.

-Мы хотели к 2015 году снизить наполовину число в 842 миллиона голодающих, зарегистрированных в мире. Требовалось бы уменьшать их число на 28 миллионов в год. Однако число голодающих сокращается едва ли на 2,1 миллиона в год. В таком темпе эта задача будет решена к 2215 году - двести лет спустя предусмотренного, и только если род человеческий выживет в условиях разрушения окружающей среды.

-Мы провозгласили надежду достичь к 2015 году начального образования для всех в мире. Однако более 120 миллионов детей - 1 из каждых 5 этого школьного возраста - не посещают начальную школу. По данным ЮНИСЕФ, при нынешнем темпе эта задача будет достигнута после 2100 года.

-Мы задались целью сократить на две трети смертность детей младше пяти лет. Сокращение это символично: из 86 детей на 1 000 новорожденных, умиравших в 1998 году, теперь умирает 82. Ежегодно продолжает умирать 11 миллионов детей от болезней, которые можно предупредить или вылечить, и родители этих детей справедливо спрашивают себя, какой смысл в наших встречах.

-Мы сказали, что будем оказывать внимание особым нуждам Африки. Однако сделано очень мало. Африканским народам нужны не советы и не иностранные модели, а финансовые ресурсы и доступ к рынкам и к технологиям. Помочь Африке было бы актом не милосердия, а справедливости; это значило бы заплатить исторический долг за века эксплуатации и грабежа.

-Мы обязались к 2015 году задержать и начать обращать вспять эпидемию СПИДа. Однако в 2003 году от этой болезни умерло почти 3 миллиона людей. В таком темпе в 2015 году умрет только по этой причине 36 миллионов человек.

Шестая. Страны-кредиторы и международные финансовые организации не ищут справедливого и прочного решения внешнего долга. Они предпочитают, чтобы мы были должниками, то есть уязвимыми. Поэтому хотя в последние 13 лет мы заплатили 4,1 триллиона долларов за обслуживание долга, наш долг вырос с 1,4 триллиона до 2,6 триллиона, то есть мы заплатили трижды то, что были должны, и теперь наш долг удвоился.

Седьмая. Это мы, отсталые страны, финансируем расточительство и изобилие развитых стран. В то время как в 2003 году они дали нам в качестве Официальной помощи развитию 68, 4 миллиарда долларов, мы отдали им в качестве уплаты долга 436 миллиардов. Кто кому помогает?

Восьмая. Борьбу с терроризмом можно выиграть только посредством сотрудничества между всеми странами и при уважении международного права, а не посредством массированных бомбардировок и превентивных войн против "глухих уголков мира". Должен быть положен конец лицемерию и двойным меркам. Дать убежище в Соединенных штатах трем кубинским террористам - это акт сообщничества с терроризмом. Наказать пятерых кубинских молодых борцов с терроризмом и их семьи - это преступление.

Девятая. Всеобщее и полное разоружение, включая ядерное разоружение, сегодня невозможно. За это ответственна группа развитых стран, которые более всех продают и покупают оружие. Однако мы должны продолжать бороться за это разоружение. Мы должны требовать, чтобы более 900 миллиардов, которые сейчас ежегодно тратятся на военные цели, использовались на развитие.

Десятая. Существуют финансовые ресурсы, чтобы гарантировать устойчивое развитие всем народам планеты, но отсутствует политическая воля тех, кто правит миром.

Налог на международные финансовые операции в едва ли 0,1 процента для целей развития создал бы средства почти в 400 миллиардов долларов в год.

Прощение внешнего долга отсталым странам позволило бы им располагать для своего развития суммой не менее чем в 436 миллиардов долларов в год, которые идут сегодня на уплату долга.

Если бы развитые страны выполнили свое обязательство выделять 0,7 процента своего валового национального продукта в качестве официальной помощи развитию, их вклад достиг бы с теперешних 68,4 миллиарда до 160 миллиардов долларов в год.

И наконец, ваши превосходительства, я хочу ясно выразить глубокую убежденность Кубы в том, что мы, 6 миллиардов 400 миллионов человек, населяющие эту планету и имеющие, согласно Уставу ООН, равные права, настоятельно нуждаемся в новом порядке, когда мир не тревожился бы, как сейчас, в ожидании результатов выборов в новом Риме, в которых будет участвовать только половина избирателей и на которые будет затрачено приблизительно 1,2 миллиарда долларов.

Я должен ясно заявить, что в наших словах нет уныния. Мы оптимисты, потому что мы революционеры. Мы верим в борьбу народов и убеждены, что завоюем новый мировой порядок, основанный на уважении прав всех; порядок, основанный на солидарности, справедливости и мире, родившийся из лучшего в мировой культуре, а не из посредственности и грубой силы.

О Кубе, которую ни блокады, ни угрозы, ни ураганы, ни засухи, ни силы людей и природы не могут свернуть с ее курса, я не скажу ничего.

28 октября эта Генеральная Ассамблея будет в тринадцатый раз обсуждать и голосовать резолюцию о блокаде, направленной против кубинского народа. Снова высокая мораль и принципы нанесут поражение высокомерию и силе.

Я заканчиваю, напомнив слова, которые 25 лет назад произнес на этом самом месте президент Фидель Кастро:

"Необходимо покончить с бряцанием оружием, с угрозами, со стремлением господствовать на международной арене. Пора покончить с иллюзией, что проблемы современного мира могут быть решены с помощью ядерного оружия.

Бомбы могут убить голодающих, больных, невежественных, но они не могут уничтожить голод, болезни, невежество. Они не могут также уничтожить справедливый протест народов..."

Большое спасибо.